

# The Epiphany of the Lord



## Epifanía del Señor

**REV PATRICK HAYDEN - Pastor**  
[patrickhayden@archstl.org](mailto:patrickhayden@archstl.org)

**MARIA LOURDES MURILLO**  
CRE & Hispanic Ministry  
[mlmurillo@guadalupestl.org](mailto:mlmurillo@guadalupestl.org) 314--522-9264

**CAROL DIXON** Office Manager & Parish Secretary  
[olg\\_parish\\_secretary@yahoo.com](mailto:olg_parish_secretary@yahoo.com) 314-522-9264

**PEGGY O'BRIEN** School Co-Principal  
**BECKY BIEDENSTEIN** School Co-Principal  
314-524-1948  
1115 South Florissant Road - Saint Louis-Missouri-63121

Website [guadalupestl.org](http://guadalupestl.org)  
Parish Office 314-522-9264  
FAX 314-522-8461  
School 314-524-1948

### WEEKEND MASSES MISAS FIN DE SEMANA

Saturday 5:00 p.m. English  
Sunday 8:00 a.m. English  
9:30 a.m. Español  
12:00 p.m. Español

WEEKDAY MASS Tuesday 6:30 p.m. Bilingual  
Monday, Wednesday - Friday 8:00 a.m. English

\*\*\*\*\*  
HOLY DAYS (To be announced in bulletin)

**EUCCHARISTIC ADORATION / EXPOSITION**  
**ADORACIÓN EUCARÍSTICA / EXPOSICIÓN**  
Thursday 7:00 p.m.  
Jueves 7:00 p.m.

**CONFESSIONS/CONFESIONES**  
Thursday/ Jueves 7:00 - 8:00 p.m.  
Saturday/Sábado 4:15 - 4:50 p.m.  
By appointment or upon request

**BAPTISMS/BAUTIZOS:**  
Call for meeting times / Tome la forma en el vestíbulo.  
Tercer y cuarto Sábado del mes a las 10:45 am  
Las clases de bautizos para los padrinos y padres, son el 1er domingo del mes a la 1:15 p.m. después de la Misa de 12:00pm

**QUINCEAÑERAS:**  
Por favor llama a la oficina Hispana para una cita con 6 meses o más de anticipación.

**MARRIAGES/ MATRIMONIOS:**  
Please arrange with priest at least 6 months in advance  
Llame a la oficina Hispana para una cita con 6 meses antes de la fecha.

\*\*\*\*\*

**Epifanía del Señor**  
**The Epiphany of the Lord**

Sunday Collections  
December 31, 2023, General \$ 3740.00  
Seminary \$ 165.00  
St. Vincent de Paul \$ 20.00

**Our Lady of Guadalupe Ministries**  
**January 13 & 14, 2024**

**LECTORS/LECTORES**

5:00 pm Judy Ruder  
8:00 am Lazarus Udoji  
9:30 am Martha Garcia /  
Susana Méndez  
12:00pm Rubén Ruíz / Vicki Ruíz

**EUCCHARISTIC MINISTERS/  
MINISTROS DE EUCHARISTIA**

5:00 pm Debbie Young  
8:00 am Maeve Horton  
9:30 am Higinia García, Israel Hernández,  
Justino García, José Verde,  
Martha García.  
12:00pm Ricardo Santana, Ana Solorzano,  
Aaron Domínguez, Rubén Ruíz.

**USHERS/UJIERES**

9:30am TBD  
12:00pm TBD

**SERVERS / MONAGUILLOS**

9:30 am Suyei Torres, Liam Ayala  
Yoselin Alvarado.  
12:00 pm Brandon Ruiz, Belinda Ruíz, Diego Ruíz

**Heavenly Dusters/  
Limpiadores Celestiales**

**Esperanza Rodriguez y Familia**

**SACRED LINENS / LINOS SAGRADOS**

**Linda Eschenfelder**



**Prayers of the Faithful / Oraciones de los Fieles**

That we take time, every day, talking to God - praising Him, thanking Him and asking for His guidance.

Que nos tomemos el tiempo, cada día, para hablar con Dios - alabándolo, dándole gracias y solicitando Su guía.

**REFLECTIONS of STEWARDSHIP**

January 7, 2024

**Epiphany of the Lord**

*"They fell down and worshipped him. Then they opened their treasures and offered him gifts of gold, frankincense, and myrrh." - Matthew 2:11*

Notice the order of events in the Magi's visit. First, they knelt before Jesus and prayed to Him. Then they presented Him with their gifts. We, too, must take time to pray before we present our gifts to the Lord. We never know what God may be asking us to share!

**REFLEXIONES de  
CORRESPONSABILIDAD**

7 de enero de 2024

**Epifanía del Señor**

*"Y postrándose lo adoraron; y abriendo sus tesoros le presentaron obsequios de oro, incienso y mirra".  
- Mateo 2:11*

Observe el orden de los eventos en la visita de los Reyes Magos. Primero, se arrodillaron ante Jesús y lo adoraron. Luego le presentaron sus obsequios. Nosotros también debemos tomar tiempo para orar antes de presentarle nuestros obsequios al Señor. ¡No sabemos lo que Dios nos puede pedir que compartamos!

***Our Lady of Guadalupe  
Mission Statement***

We, the community of Our Lady of Guadalupe, are called to partake in the mission of the universal church as well as in the mission of Our Lady of Guadalupe. The story of Our Lady of Guadalupe at Tepeyac inspires us to be a church that offers acceptance and hope to peoples of all cultures and economic backgrounds. We seek to make the Eucharistic presence of Jesus Christ manifest in our community. Our mission will be fulfilled as we practice social justice, share our gifts and participate in responsibility of our Baptismal call.

\*\*\*\*\*

Nosotros, la comunidad de Nuestra Señora de Guadalupe, somos llamados a participar en la misión de la iglesia universal así como en la misión de Nuestra Señora de Guadalupe. La historia de Nuestra Señora de Guadalupe en Tepeyac nos inspira a que seamos una iglesia que ofrece la aceptación y la esperanza la gente de todas las culturas y situaciones económicas. Intentamos hacer la presencia eucarística de Jesucristo manifestarse en nuestra comunidad. Nuestra misión será lograda mientras practicamos la justicia social, compartimos nuestros regalos y participamos en la responsabilidad de nuestra llamada bautismal.

*From the Pastors' Pen /  
Desde the Pluma del Padre*

Dear Sisters and Brothers,

With the Solemnity of the Epiphany of the Lord, we arrive once more at the manger and contemplate, in the company of the Magi, the Christ Child, Light from Light, to whom the creature, a beautiful star, bore humble, faithful witness. We, too, will travel by different roads and ways this year and likewise give humble, faithful and loving witness to the One who our Light and our Hope. Continued Christmas blessings to all throughout this New Year.

Fr. Patrick

\*\*\*\*\*

Queridos Hermanos y  
Hermanas:

Con la Solemnidad de la Epifanía del Señor, llegamos nuevamente al lugar del pesebre y contemplamos, en la compañía de los Reyes Magos, al Niño Dios, Luz sobre toda Luz, a quien la criatura, la hermosa estrella, dio un un fiel, humilde testimonio. También nosotros viajaremos por distintas sendas y caminos a lo largo de este Año Nuevo, dando nuestro humilde, fiel y amoroso testimonio de Aquel quien es nuestra Luz y nuestra Esperanza. Que las bendiciones navideñas de salud y paz les acompañe a todos a lo largo del Año 2024.

P. Patricio

**FAMILY BINGO COMING TO OLG!**

**WHO?** All OLG families from our school &ur parish!  
**WHAT?** A bilingual celebration of FAMILY and a great evening of BINGO with wonderful prizes, Entertaining music, and outstanding food!  
**WHERE?** The Our Lady of Guadalupe Cafeteria  
**When?** Friday, January 19, Doors open at 6:00 p.m. Play begins at 6:30 and ends at 8:30 p.m.

**NEW THIS YEAR AT FAMILY BINGO:  
THEMED RAFFLES THAT ARE AMAZING!**

Tickets for the **AMAZING** raffles go on sale NOW  
Tickets for the **AMAZING** raffles are \$1.00 per ticket or 6 tickets for \$5.00.

Winners will be drawn at Family Bingo.

**Also at Family Bingo: Regular Raffles**

Regular Raffles: 50 cents or 3 tickets for \$1.00.

To make a reservation for Family Bingo or to volunteer to help, please call the school office at 314-524-1948. Thank you.

\*\*\*\*\*

¿Quien? Todas las familias OLG de nuestra escuela y nuestra parroquia

¿QUÉ? Una celebración bilingüe de FAMILIA y una gran velada de BINGO con estupendos premios, Entretenida,música y comida excepcional!

¿DÓNDE? Cafetería Nuestra Señora de Guadalupe  
¿Cuando? Viernes 19 de enero de 2024

Apertura de puertas a las 6:00 p.m.

El juego comienza a las 6:30 y termina a las 8:30 p.m.

**NUEVO ESTE AÑO EN BINGO FAMILIAR:  
IRIFAS TEMÁTICAS QUE ESTÁN INCREÍBLES!**

Entradas para los sorteos increíbles a la venta en la escuela el AHORA

Entradas para las rifas increíbles cuestan \$1.00 por boleto o 6 boletos por \$5.00.

Los ganadores se sortearán en Family Bingo

**También en Bingo Familiar: Rifas Regulares**

Estos premios serán más pequeños y sencillos, pero igualmente emocionantes.

Los boletos:50 centavos o boletos por \$1.00.

Para hacer una reserva para Family Bingo, llame a la oficina de la escuela al 314-524-1948.

Our Lady of Guadalupe / Nuestra Señora de Guadalupe January, 7, 2024 "Acceptance and Hope"

<i>DATE</i>	Mass Intentions Intenciones de Misa	Weekly Readings <i>LECTURAS DE LA SEMANA</i>	Parish Activities <i>Actividades Parroquiales</i>
<b>Monday / Lunes January 8th</b>	<b>8:00 am NO MASS</b>	Reading 1, <i>First Samuel 1:1-8</i> Responsorial Psalm, <i>Psalms 116:12-13, 14-17, 18-19</i> Gospel, <i>Mark 1:14-20</i>	<b>7:00 PM Parajas de Compromiso</b>
<b>Tuesday / Martes January 9th</b>	<b>6:30 pm † Rafael Lopez</b>	Reading 1, <i>First Samuel 1:9-20</i> Responsorial Psalm, <i>First Samuel 2:1, 4-5, 6-7, 8</i> Gospel, <i>Mark 1:21-28</i>	<b>6:30 PM Mass 7:00 PM AA 7:15 PM Carismaticos 7:15 pm NO Liturgy Committee (re-scheduled to 1/23/24/0) 7:15 PM Parish Council</b>
<b>Wednesday / Miércoles January 10th</b>	<b>8:00 am NO MASS</b>	Reading 1, <i>First Samuel 3:1-10, 19-20</i> Responsorial Psalm, <i>Psalms 40:2-5, 7-8, 8-9, 10</i> Gospel, <i>Mark 1:29-39</i>	<b>6:00 PM PTA Meeting 7:00PM Emaús Hombres</b>
<b>Thursday/ Jueves January 11th</b>	<b>NO MASS</b>	Reading 1, <i>First Samuel 4:1-11</i> Responsorial Psalm, <i>Psalms 44:10-11, 14-15, 25-26</i> Gospel, <i>Mark 1:40-45</i>	<b>7:00PM Emaús Mujeres 7:00 PM Adoración</b>
<b>Friday / Viernes January 12th</b>	<b>NO MASS</b>	Reading 1, <i>First Samuel 8:4-7, 10-22</i> Responsorial Psalm, <i>Psalms 89:16-17, 18-19</i> Gospel, <i>Mark 2:1-12</i>	<b>12:15 PM Early Dsmisal / Federation Meeting</b>
<b>Saturday / Sábado January 13th</b>	<b>5:00pm Bette Ramirez (Spcl Int.)</b>	Reading 1, <i>First Samuel 9:1-4, 17-19; 10:1</i> Responsorial Psalm, <i>Psalms 21:2-3, 4-5, 6-7</i> Gospel, <i>Mark 2:13-17</i>	<b>9:30 AM Armada Blanca 4:15 PM Confession / Reconciliación</b>
<b>Sunday / Domingo January 14th</b>	<b>8:00 am People of the Parish / La comunidad de la Parroquia  9:30 am † Santos Villegas Ramos  12:00 noon For the Faithfulness of Hierarchy</b>	Reading 1, <i>First Samuel 3:3-10, 19</i> Responsorial Psalm, <i>Psalms 40:2, 4, 7-8, 8-9, 10</i> Gospel, <i>John 1:35-42</i> Reading 2, <i>First Corinthians 6:13-15, 17-20</i>	<b>10:45 AM Catecism /Bible Study  1:30 PM AA</b>

\*\*\*\*\*

**From the Office on Racial Harmony**

**Sunday January 14, 2024 , at The Cathedral Basicila of St. Louis**

**Mass @ 2:30 PM**

**48th Annual Archdiocesan Celebration on the Holiday Weekend Commemorating  
the Legacy of Dr. Martin Luther King, Jr.**